Cirkulär.

1898. Från Poststyrelsen i Finland. N:o XXV.

38.

Angående obeställbara paket från Norge till Finland äfvensom från Finland till Sverige.

På grund af bestämmelserna i mom. 1 art. 10 uti expeditionsreglementena till konventionen, angående postförbindelserna mellan Ryssland å ena samt Sverige och Norge å andra sidan, af $^{16}/_{4}$ Maj 1895 hafva härintills från de tvenne sistnämnda länderna ankomna paket, hvilka blifvit obeställbara, återsändts senast inom en tid af två månader, räknadt från och med dagen för paketernas ankomst, hvarjemte denna tid för paket, som varit adresserade „poste restante", utsträckts till tre månader.

Jemlikt emellan resp. postförvaltningar träffade öfverenskommelser hafva följande förändringar i förenämnda bestämningar numera införts:

Beträffande obeställbara paket, hvilka *från Norge* ankommit *till Ryssland (Finland deri inbegripet)* böra inrikes postbestämmelser tillämpas, i följd hvaraf sådana *till Finland ankomna paket* i enlighet med föreskrifterna i § 49 af Nådiga postordningen den 15 Mars 1881 böra efter utgången af manaden näst efter den, under hvilken de anländt, såsom obeställbara återsändas till inlemningsortens postanstalt i Norge, hvaremot sådana poste-restante adresserade paket fortfarande återsändas först efter utgången af tredje månaden, under hvilken de anländt;

Beträffande obeställbara paket, hvilka från Ryssland (Finland deri inbegripet) ankommit till Sverige komma de i sistnämnda land gällande inrikespostbestämmelserna *) att å dem tillämpas.

Helsingfors, å Poststyrelsen, den 30 November 1898.

Hj. Lagerborg.

A. K. Planting.

*) De härutinnan i Sverige gällande inrikespostbestämmelserna äro så lydande:

Vägrar adressat att mottaga ett paket eller befinnes detsamma på grund af felaktig eller ofullständig adress eller till följd af adressatens frånfälle eller afflyttning till annan ort vara obeställbart, underrättas inlemningspostanstalten härom för inhemtandet af upplysning hos afsändaren, huru han önskar att med paketet skall förfaras, ifall icke afsändaren redan meddelat föreskrift härutinnan.

Ofvanstående bestämmelser tillämpas äfven beträffande paket, hvilka blifvit obeställbara af någon här ofvan icke förutsedd orsak, dock först efter utgången af månaden näst efter den, under hvilken paketet ankommit till adresspostanstalten.

Har icke inom två månader, efter det anmälan om paketets obeställbarhet afsändts, till adresspostanstalten ingått nöjaktigt besked om paketets behandling, återsändes detsamma till inlemningspostanstalten genom förmedling af vederbörande utvexlingspostanstalt. Paketet återsändes jämväl, ifall dess försändande enligt en ny adress icke heller skulle kunna ega rum, med undantag likväl af det fall, då afsändaren till sin nya föreskrift bifogat ytterligare en eventuell föreskrift (annan adress o. s. v.)

Helsingfors, J. Simelii arfvingars boktryckeri aktiebolag, 1898.

Kiertokirje.

1898. Suomen Postihallituksesta. № XXV.

38.

Koskeva Norjasta Suomeen sekä Suomesta Ruotsiin lähetettyjä perille saattamattomia paketteja.

Venäjän toiselta ja Ruotsin ynnä Norjan toiselta puolin välillä toukokuun $^{16}/_{4}$ päivänä 1895 suostutun postinyhteysliittokirjaan kuuluvain toimitusohjesääntöjen 10 luvun 1 kohdan mukaan ovat näihin asti molemmista viimeksimainituista maista tänne saapuneet paketit, perille saattamattomiksi jouduttuaan, palautetut viimeistään kahden kuukauden ajan sisällä, lukien niiden tulo päivästä, jonka ohessa tuo aika „poste restante" osoitteella varustettuja paketteja varten on ollut kolme kuukautta.

Asianomaisten postihallitusten keskenään tekemän sopimuksen mukaan ovat nyttemmin seuraavat muutokset mainittuihin määräyksiin pantu toimeen, nimittäin:

Norjasta Venäjälle (Suomi siihen luettuna) saapuneet perillesaattamattomat paketit ovat käsiteltävät kotimaan postisääntöjen mukaan, minkä johdosta siis tälläiset *Suomeen saapuneet paketit* ovat määräysten mukaan 49 §:ssä Armollisessä postijärjestyksessä maaliskuun 15 päivältä 1881 palautettavat lähinnä seuraavan kuukauden kuluttua, niiden saapumisesta lukien, takaisin sisäänjättöpaikan postitoimistoon Norjassa, jota vastoin poste-restante osoitteella varustetut perille saattamattomat paketit ovat takaisin lähetettävät vasta kolmannen kuukauden kuluttua, niiden saapumisesta lukien;

Venäjältä (Suomi siihen luettuna) Ruotsiin saapuneihin, perille saattamattomiin paketteihin ovat sovellutettavat viimeksi mainitun maan voimassaolevat kotimaiset postimääräykset *).

Helsingissä, Postihallituksessa, marraskuun 30 päivänä 1898.

Hj. Lagerborg.

Suomensi:
John Stenberg.

A. K. Planting.

*) Ruotsin tässä kohdin voimassa olevat kotimaiset määräykset ovat näin kuuluvat:

Jos vastaanottaja (adressaatti) kieltäytyy vastaanottamasta pakettia tai jos paketti osoitteensa virheellisyyden taikka puutteellisuuden tähden tahi sen vuoksi että adressaatti joko on kuollut tai toiseen seutuun muuttanut, on tullut perille saattamattomaksi, on tästä tieto toimitettava sisäänjättöpostitoimistolle, joka tiedustelkoon lähettäjältä, miten hän haluaa paketin kanssa menetteltäväksi, ellei lähettäjä jo siinä suhteessa olisi antanut määräyksensä.

Edellä olevat määräykset sovellutetaan myös paketteihin, jotka ovat perille saattamattomiksi joutuneet jostakin muusta syystä, kuin edellä on mainittu, kumminkin vasta lähinnä seuraavaan kuukauden kuluttua sen jälkeen kuin paketit saapuivat osoite postitoimistoon.

Ellei kahdessa kuukaudessa sen jälkeen kuin ilmoitus paketin perille saattamattomuudesta on lähettäjälle toimitettu, osoitepostitoimistoon ole saapunut tyydyttäviä tietoa, miten paketin kanssa on meneteltävä, palautetaan se asianomaisen vaihtopostitoimiston kautta sisäänjättöpostitoimistoon. Paketti on myös takaisin lähetettävä silloinkin, kun sen lähettäminen muutetun osoitteen mukaan ei voi tapahtua, paitse jos lähettäjä uuden määräyksensä ohessa on varalta myötäliittänyt vaihtoehtoisen määräyksen (toisen osoitteen j. n. e.)

Helsingissä, J. Simelinkseu perill. kirjap. osakeyhtiö, 1898.